



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

Brussel, 19 april 2016

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 47.164/III/PN  
[...]

[...]

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 15 april 2016 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht ingediend met betrekking tot de gemeentelijke brochure “Guide de la vie associative” die ter beschikking van het publiek wordt gesteld in de Curo-Hall te Anderlecht. Deze brochure is eentalig Frans terwijl het een uitgave van de gemeente betreft.

\*  
\* \*

De VCT stelt vast dat haar brieven van 8 oktober 2015 en 15 januari 2016, waarin uw standpunt ten aanzien van deze klacht werd gevraagd, onbeantwoord bleven.

Zij is er dus toe gerechtigd haar advies te steunen op de gegevens die haar door de klager werden meegedeeld.

\*  
\* \*

In haar advies 39.260 van 13 juni 2008 betreffende diezelfde gids oordeelde de VCT het volgende:

*De VCT stelt vast dat de bedoelde gids een uitgave is van het gemeentebestuur van Anderlecht en beschouwd moet worden als een bericht en mededeling aan het publiek uitgaande van een plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad.*

*Krachtens artikel 18 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) en volgens de rechtspraak van de VCT dienen de plaatselijke diensten (o.a. gemeentebesturen) die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn alles wat als een “bericht en mededeling aan het publiek” kan worden beschouwd, in beide talen te publiceren. Hetzelfde geldt voor de door mandatarissen of gemeentelijke personeelsleden gestelde artikels (cfr. advies 24.124 van 1 september 1993) evenals voor de algemene informatie en de aankondigingen van culturele activiteiten die de ganse bevolking aanbelangen (cfr. advies 30.216/1 van 4 maart 1999).*

*De woorden in het Nederlands en in het Frans moeten zo worden geïnterpreteerd dat alle teksten in hun geheel en gelijktijdig in de betrokken publikatie moeten worden opgenomen en dit op voet van strikte gelijkheid (inhoud en lettertype) (cfr. advies 29.107F van 20 november 1997).*

*Voor alle informatie uitgaande van instellingen waarvan de culturele activiteit slechts één enkele taalgroep interesseert (bv. kunstonderwijs, theaters enz.) geldt artikel 22 van de SWT, nl. “In afwijking van de bepalingen van deze afdeling (III Brussel-Hoofdstad) zijn de instellingen waarvan de culturele activiteit één enkel taalgroep interesseert onderworpen aan de regeling die geldt voor het overeenkomstige gebied” (cf. advies 24.124 van 1 september 1993).*

*Voor redactionele bijdragen van derden moet een billijk evenwicht worden nagestreefd (cf. advies 36.058 van 2 februari 2006).*

*Gelet op het feit dat de gids (Un guide pour la vie associative anderlechoise) uitsluitend in het Frans is gesteld oordeelt de VCT dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.*

\*  
\* \*

De VCT bevestigt haar advies 39.260 van 13 juni 2008 en acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Hoogachtend,

De Voorzitter,

[...]